

CANTONESE

Topic: Financial Information Service

Person 1: 我想搵多D薪水, 咁我可以去边度, 搵到更多既资料, 同佢做呢?

Person 2: 嚟, 想提高理财能力, 而寻找更多既资料, 的确係一件好事. 因为最终佢可以为你开拓, 新既生活方式, 与及确保你既未来多, 一份财政保障. 嚟, Department of Human Services 就可以帮到你喇.

Person 1: 咁 Department of Human Services 系财政资讯方面, 佢样帮到我呢?

Person 2: 嚟, 该部门既 Financial Information Service, 或者係 FIS, 可以提供免费, 独立, 同专业既财政资讯. 佢可以帮你提高理财既能力, 早日达成目标. 呢项服务, 係向广大社区, 同每一位市民提供既.

Person 1: 咁我佢同 FIS 联络呀?

Person 2: FIS 会透过座谈会, 向大家提供教育同资讯, 你亦都可以致电 FIS Officer 或预约面谈既.

FIS 主办座谈会既然服务对象呢, 主要係在职市民, 即将退休既市民, 或者已经退休既市民.

座谈会既课题, 包括: 如何创富, 了解退休金运作, 退休金同你既个人选择, 降低按揭负担, 与及了解物业投资项目等等.

Person 1: 咁呢一些座谈会, 系边一度举办咖?

Person 2: 呢一些座谈会, 系城市同城乡市镇都有举行. 参加座谈会係免费既, 你想参加几次都得. 无论家庭或团体, 一律欢迎, 不过最紧要就係预先报名.

Person 1: 咁重有无其他嘢, 我係需要知道既呢?

Person 2: 有, 你最紧要记住, FIS officers 唔係理财策划师. 佢地唔会向你推销任何金融投资产品. 佢地亦都唔会同你计算你既退休金有几多, 亦都唔会为管理你既退休金作决定.

Person 1: 我可以系边度搵更多既资料呀?

Person 2: 如果想搵到更多有关其他福利金或服务, 你可以:

- 浏览网页 humanservices.gov.au
- 去就近既 Service Centre, 或者
- 用广东话, 致电 **13 1202**, 索取资料. 再讲一次, 电话係 **- 13 1202**.

(Spoken quickly, as a disclaimer) 电话收费视乎你既电话网络供应商而定. 由公众电话亭同手提电话打出既电话, 自然收费会更高.

Financial Information Service

Person 1: I am trying to save more of my income. Where can I go for information on how to do this?

Person 2: It's a great idea to seek information on how to be smarter with your money, as this can open up new lifestyle options for you and help make sure your future is financially secure. The Department of Human Services can help with this.

Person 1: How can the Department of Human Services help me with financial information?

Person 2: The department's Financial Information Service, or FIS, provides free-of-charge, independent and expert financial information. This can help you better manage your money and reach your goals. The service is available to everyone in the community.

Person 1: How can I speak with FIS?

Person 2: FIS provides education and information through seminars, or you can talk to a FIS Officer by phone or at an appointment.

FIS seminars are aimed at people in the workforce, as well as people who are about to retire, or have already retired.

Some of the topics covered in the seminars include: creating wealth, understanding superannuation, Age Pension and your choices, reducing your mortgage and understanding property investment.

Person 1: Where are seminars held?

Person 2: Seminars are held in both city and country locations. Seminars are free, and you can attend as many as you like. Families and groups are welcome at all seminars, but booking is essential.

Person 1: Is there anything else I need to know?

Person 2: Yes, it is important to remember that FIS officers are not financial planners. They do not give or sell advice or purchase investment products. They do not make calculations or decisions about your pension.

Person 1: Where can I find out more?

Person 2: For more information about payments and services, you can:

- go to **humanservices.gov.au**
- visit your nearest service centre, or
- for information in Cantonese, call **131 202**. That number again – **131 202**.

Call charges may vary depending on the telephone service provider. Calls from public telephones and mobile phones may be charged at a higher rate.